

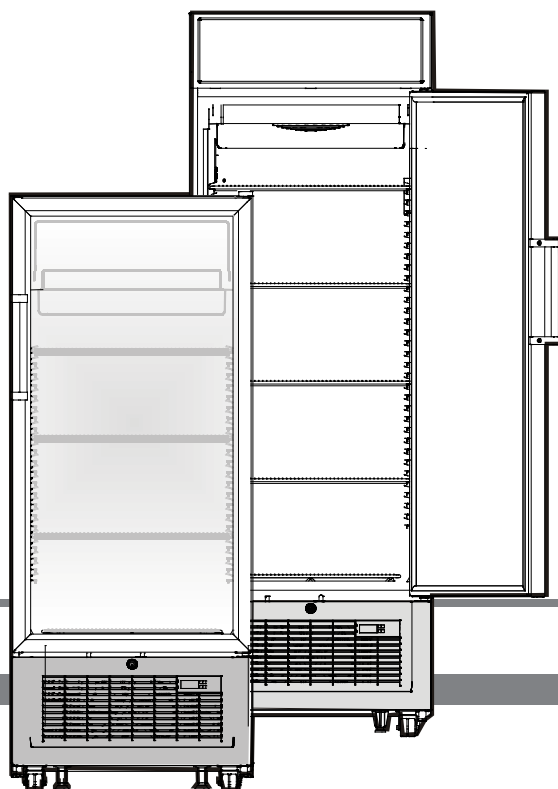
Instrukcja obsługi

Zamrażarka

Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi

Strona 7

PL



7084 753-02

FDv 4613 / FDvb 4613 / FDv 4643 / FDvb 4643 /
Fv 3613 / Fvb 3613 / Fv 3643 / Fvb 3643

LIEBHERR

Uwagi dotyczące utylizacji

Urządzenie zawiera możliwe do ponownego wykorzystania materiały i należy je zutylizować w prawidłowy sposób - nie z niesortowanymi odpadami domowymi. Urządzenia, które nie są już potrzebne należy zutylizować w profesjonalny i odpowiedni sposób, zgodnie z aktualnymi przepisami lokalnymi i prawem.



Podczas utylizacji urządzenia, należy się upewnić, że nie jest uszkodzony obieg czynnika chłodniczego, aby zapobiec niekontrolowanemu wyciekowi z niego czynnika chłodniczego (dane na tabliczce znamionowej) i oleju.

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Odciąć kabel połączeniowy.

! OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowania i folią z tworzywa sztucznego!

Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę z materiałem opakowania.

Materiał opakowania należy przekazać do oficjalnego punktu zbiórki.

Zakres używania urządzenia

To urządzenie może być wykorzystywane do prezentowania żywności, włącznie z napojami, w celu sprzedaży detalicznej. Komercyjne wykorzystanie oznacza na przykład użytkowanie w restauracjach, kantynach, szpitalach i w takich placówkach handlowych, jak piekarnie, sklepy mięsne, supermarkety, itd.

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe używanie:

Urządzenia nie należy używać do następujących zastosowań:

- Przechowywanie i chłodzenie:
 - Substancje chemicznie niestabilne, palne lub korozyjne.
 - Lekarstwa, osocze krwi, preparaty laboratoryjne lub podobne substancje oraz produkty określone w Dyrektywie 2007/47/EC dotyczącej urządzeń medycznych.
- Używanie w miejscach niebezpiecznych.
- Używanie na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych i narażonych na ochlapywanie wodą.

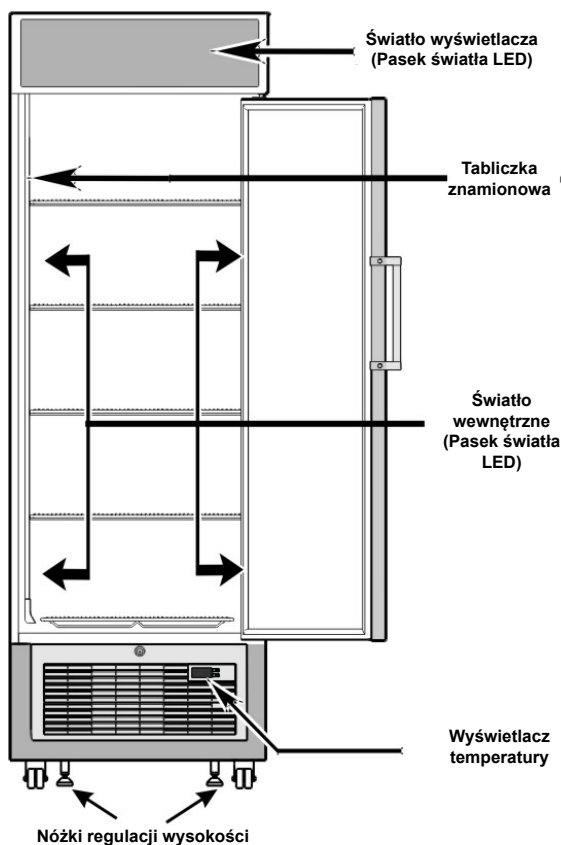
Nieprawidłowe używanie urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych produktów.

Szafa jest przeznaczona do przechowywania i prezentacji wstępnie zamrożonych i wstępnie zapakowanych lodów, a także zapakowanych artykułów spożywczych. Dostęp przez klienta jest uzyskiwany, poprzez otwarcie nieprzezroczystych lub przezroczystych drzwi.

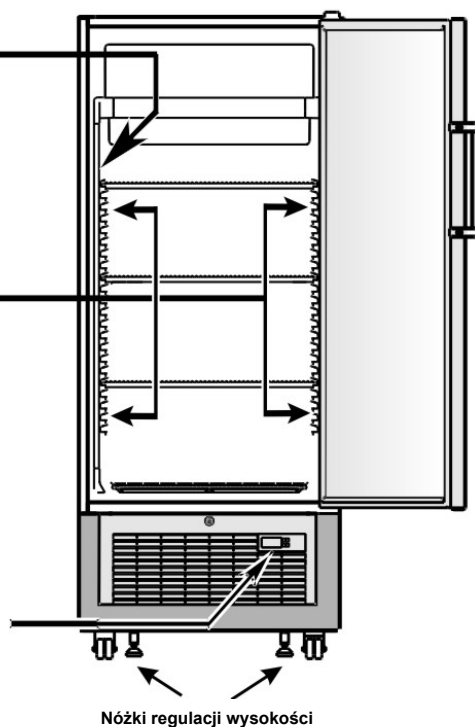
Nie należy przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolami z łatwopalnym paliwem gazowym.

Opis urządzenia i wyposażenia

FDv 4613/FDv 4643



Fv 3613/Fv 3643



Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Aby zapobiec obrażeniom i uszkodzeniu urządzenia, powinno być ono rozpakowywane i instalowane przez dwie osoby. Jeśli w momencie dostawy urządzenie jest uszkodzone, przed podłączeniem do sieci zasilającej należy jak najszybciej skontaktować się z dostawcą.
- Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację należy się upewnić, że urządzenie zostało ustawione i podłączone zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Jeśli wystąpi jakakolwiek awaria, urządzenie należy odłączyć od sieci zasilającej. Należy wyciągnąć wtyczkę, odciąć zasilanie lub wyjąć bezpiecznik.
- Podczas odłączania urządzenia należy ciągnąć wtyczkę, a nie kabel.
- Wszelkie naprawy i prace w odniesieniu do urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta, ponieważ nieautoryzowana praca mogą okazać się bardzo niebezpieczna dla użytkownika. To samo dotyczy wymiany kabla zasilania sieciowego.
- Nie wolno pozwolić na dostanie się do urządzenia otwartego ognia lub źródeł zapłonu. Podczas transportu i czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że nie jest uszkodzony obieg czynnika chłodniczego. W przypadku uszkodzenia należy się upewnić, że w pobliżu nie ma żadnych źródeł zapłonu, oraz że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.
- Nie należy stawiać na podstawie, szufladach lub na drzwiach, ani nie należy ich używać do podpierania czegokolwiek innego.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostanie zapewniony nadzór nad nimi, albo zostaną on przeszkolone w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób oraz, jeśli zrozumieją powiązane z urządzeniem zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy unikać wydłużonego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub ze schłodzoną/zamrożoną żywnością. Może to spowodować ból, drętwienie i odmrożenia. W przypadku wydłużonego kontaktu ze skórą należy zastosować środki ochronne, np. zakładać rękawiczki.
- Nie należy spożywać żywności, która była zbyt długo przechowywana, ponieważ może to spowodować zatrucie żywnością.
- Nie należy przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych ani aerozoli zawierających takie paliwa, jak butan, propan, pentan, itp. Komponenty elektryczne mogą spowodować zapłon ulatniającego się gazu. Takie aerozole można rozpoznać po nadruku opisu zawartości lub symbolu płomienia.
- Wewnątrz urządzenia nie należy używać urządzeń elektrycznych.
- Jeśli posiadane jest zamykane urządzenie, klucza nie należy trzymać w pobliżu urządzenia lub w zasięgu dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone do używania w miejscach zamkniętych. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz lub w miejscach, gdzie będzie narażone na ochlapywanie wodą lub w miejscach wilgotnych.
- Podczas transportu lub obsługi urządzenia na wysokości powyżej 1500 m n.p.m., szyba w drzwiach może pęknąć z powodu spadku ciśnienia powietrza. Połamane fragmenty mają ostre krawędzie i mogą spowodować poważne obrażenia.

Klasa klimatyczna

Klasa klimatyczna wskazuje temperaturę pomieszczenia, w której urządzenie może działać, aby osiągnąć pełną wydajność chłodzenia.

Klasa klimatyczna jest wskazana na tabliczce znamionowej.

Lokalizacja tabliczki znamionowej jest pokazana w części o nazwie **Opis urządzenia**.



Klasa klimatyczna	Temperatura pomieszczenia
4	+10°C do +32°C
7	+10°C do +38°C

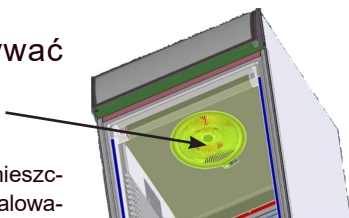
Urządzenia nie należy używać poza określonym zakresem temperatury pokojowej.

Emisja hałasu z urządzenia

Poziom hałasu podczas działania urządzenia wynosi poniżej 70 dB(A) (względny poziom hałasu 1 pW).

Ustawienia

- Nie należy umieszczać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu kucharek, grzejników i podobnych źródeł ciepła.
- Posadzka na której stoi urządzenie musi być pozioma i wypoziomowana. Nierówności podłogi należy skompensować za pomocą regulowanych nóżek.
- Miedzy górną krawędzią urządzenia a sufitem musi być co najmniej 20 cm odstępu.
- Nie należy przykrywać szczelin wentylacyjnych lub kratki.
- Norma EN 378 określa, że pomieszczenie, w którym zostanie zainstalowane urządzenie, musi mieć objętość 1 m³ na 8 g czynnika chłodniczego R 600a (R 290) zastosowanego w urządzeniu, aby uniknąć tworzenia się palnych mieszanin gazu/powietrza w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, w przypadku nieszczelności w obwodzie czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego użytego w urządzeniu jest podana na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie należy zawsze instalować bezpośrednio przy ścianie.



Wymiary urządzenia

FDv / FDvb 4613
FDv / FDvb 4643

A: 1957 mm (bez kółek)
1999 mm (z kółkami)

B: 670 mm

C: 730 mm

D: 1356 mm

E: 721 mm

Fv / Fvb 3613
Fv / Fvb 3643

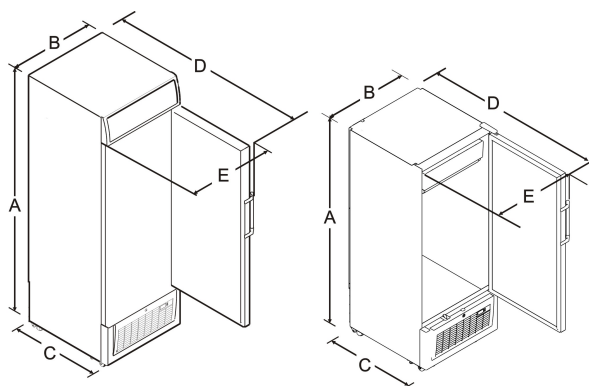
A: 1617 mm (bez kółek)
1659 mm (z kółkami)

B: 670 mm

C: 730 mm

D: 1356 mm

E: 721 mm



Połączenie elektryczne

Urządzenie można zasiląć wyłącznie prądem przemiennym (AC).

Dopuszczalna wielkość napięcia i częstotliwość są wskazane na tabliczce znamionowej. Lokalizacja tabliczki znamionowej jest pokazana w części o nazwie **Opis urządzenia**.

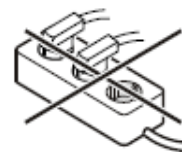
Gniazdo musi być odpowiednio uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem.

Wartość prądu wyzwalania bezpiecznika musi się mieścić w zakresie 10 A do 16 A.

Gniazda nie należy umieszczać za urządzeniem i musi być ono łatwo dostępne.

Nie należy podłączać urządzenia z użyciem przedłużacza lub rozgałęziacza.

Nie należy używać niezależnych falowników (konwersja prądu stałego do prądu przemiennego/prądu trójfazowego) lub energooszczędnych wtyczek. Niebezpieczeństwo uszkodzenia elektronicznego systemu sterowania!



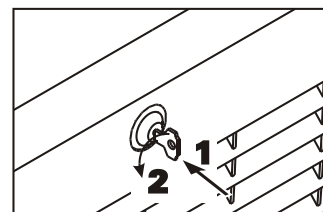
Blokada bezpieczeństwa

Zamek jest wyposażony w mechanizm bezpieczeństwa.

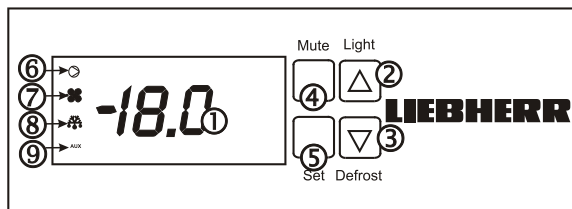
Zamykanie urządzenia

- Włożyć klucz w miejscu pokazanym strzałką 1.
- Przekręcić klucz o 90°.

Aby odblokować urządzenie należy powtórzyć tę samą procedurę w tej samej kolejności.



Elementy obsługi



- ❶ Wyświetlacz temperatury
- ❷ Przycisk W górę/Światło
- ❸ Przycisk W dół/Rozmrażanie
- ❹ Przycisk Wyciszenie
- ❺ Przycisk Ustaw
- ❻ Symbol pracy sprężarki
- ❼ Symbol pracy wentylatora parownika
- ❽ Symbol rozmrażania
- ❾ Symbol aktywacji oświetlenia

Uwaga:

Gdy układ chłodzenia znajduje się w trybie rozmrażania, zmienia się dźwięk pracy i nie jest wykonywane chłodzenie.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Przed pierwszym włączeniem urządzenia, zaleca się jego wyczyszczenie (patrz **Czyszczenie**).

W celu włączenia urządzenia: Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej - urządzenie jest włączone.

W celu wyłączenia urządzenia: Wyciągnij wtyczkę sieciową.

Ustawienie temperatury

- Naciskać przycisk **USTAW** , aż na panelu wyświetlacza zacznie migać domyślna temperatura.
- Nacisnąć przycisk **W DÓŁ/ROZMRAŻANIE**  w celu zmniejszenia temperatury. Defrost
- Nacisnąć przycisk **W GÓRĘ/ŚWIATŁO**  w celu zwiększenia temperatury. Light
- Temperaturę można ustawić w zakresie $-10^{\circ}\text{C} \sim -25^{\circ}\text{C}$.
- Aby zapisać ustawienie, nacisnąć przycisk **USTAW** , aż do pokazania na wyświetlaczu temperatury wewnętrznej.

Rozmrażanie

Komora chłodziarki rozmraża się automatycznie.

- Rozmrażanie można także uaktywnić ręcznie, poprzez naciśnięcie przycisku  przez co najmniej 5 s, aż do pokazania na wyświetlaczu temperatury symbolu rozmrażania  'dfb' (rysunek 1).



Rysunek 1

Rozmrażanie ręczne nie powinno być wykonywane w ciągu pierwszych 2 godzin pracy.

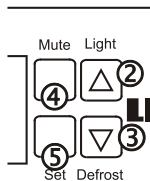
Do rozmrażania nie należy używać urządzeń mechanicznych lub pomocy dodatkowych innych, niż zalecane przez producenta.

Światło wewnętrzne

Światło wyświetlacza

Oświetlenie LED jest używane dla wnętrza i wyświetlacza.

- Oświetlenie wnętrza wraz z oświetleniem wyświetlacza, można włączać i wyłączać za pomocą przycisku ②. Naciśnąć przycisk ② na dłużej niż 1 sek.



Ważne

Oświetlenie może być wymieniane wyłącznie przez technika serwisu klienta lub kompetentny, wykwalifikowany personel!

Przeostroga - promieniowanie laserowe klasy 1M. Jeśli zdjęta jest pokrywa, nie wolno z bliskiej odległości patrzeć bezpośrednio na światło przez przyrządy optyczne.

Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić co najmniej dwa razy w roku.

Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze wyłączyć. Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego lub odciąć zasilanie.

- Oczyszczyć wnętrze, wyposażenie i zewnętrzne ścianki ciepłą wodą i małą ilością detergentu. Nie należy używać środków ściernych, kwaśnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników chemicznych.
- Należy zapewnić, że woda używana do czyszczenia, nie dostanie się do elementów elektrycznych albo do kratki wentylacyjnej.
- Raz w roku należy usunąć kurz z agregatu chłodniczego i wymiennika ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić lub nie usunąć tabliczki znamionowej z wnętrza urządzenia. Jest bardzo ważna do celów serwisowych.

Nie należy używać myjek parowych ze względu na zagrożenie odniesienia obrażeń i spowodowania uszkodzeń.

Awarie

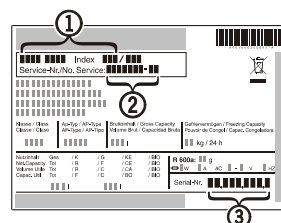
Jeśli podczas działania wystąpi awaria, sprawdzić, czy nie została spowodowana błędem obsługi.

Samemu można naprawić następujące awarie:

- Urządzenie nie działa:**
 - Czy urządzenie jest włączone?
 - Czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego?
 - Czy bezpiecznik jest nienaruszony?
- Głośny dźwięk pracy:**
 - Czy urządzenie zostało pewnie ustawione na posadzce?
 - Czy urządzenie powoduje drgania sąsiednich elementów meblowania lub przedmiotów? Należy pamiętać, że nie można unikać hałasu spowodowanego przez obieg chłodniczy.
- Temperatura nie jest wystarczająco niska:**
 - Czy ustawienie temperatury jest prawidłowe (patrz „Ustawienie temperatury”)?
 - Czy do urządzenia została włożona nadmierna ilość świeżej żywności?
 - Czy oddzielnie zainstalowany termometr pokazuje prawidłowy odczyt?
 - Czy system wentylacji działa prawidłowo?
 - Czy urządzenie znajduje się zbyt blisko źródła ciepła?

Jeżeli żadna z wymienionych powyżej przyczyn nie wystąpiła i awarii nie można naprawić samodzielnie, skontaktować się z najbliższym działem obsługi klienta, podając oznaczenie typu ①, numer serwisowy ② i numer urządzenia ③ określone na tabliczce znamionowej.

Lokalizacja tabliczki znamionowej jest pokazana w części o nazwie Opis urządzenia.



Wyłączanie urządzenia

Jeżeli urządzenie ma zostać wyłączone na długi czas, należy wyłączyć gniazdo zasilania i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Urządzenie należy wyczyścić i zostawić otwartą pokrywę, aby zapobiec nieprzyjemnym zapachom.

Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i Dyrektywami EC 2004/108/EC i 2006/95/EC.

Liebherr Appliances Kluang Sdn Bhd (153177-U)

No.7 Jln Firma 2 , Kaw.Perind.Kluang II, KM7, Jln Mersing, 86007 Kluang, Johor, West Malaysia.
www.liebherr.com.my